

PREZENTAREA PROIECTULUI

„Traditions over the time and across the border”

(„Tradiții în timp și peste graniță”)

Orașul Pecica, împreună cu partenerul din Ungaria, Mórahalom Városi Önkormányzat, demarează proiectul intitulat „Traditions over the time and across the border”, cod proiect ROHU156, finanțat în cadrul Programului Interreg V-A România - Ungaria 2014-2020.

Valoarea totală a proiectului este de 79.200 euro, din care 47.000 euro pentru partenerul român, valoarea nerambursabilă 46.059,53 euro (98%), iar contribuția proprie de 940,47 euro.

Proiectul vizează cooperarea pe plan cultural între localitățile Pecica și Mórahalom, cuprinzând publicații (carte și calendar bilingv), expoziții, evenimente legate de obiceiurile și tradițiile locale specifice fiecărui anotimp, organizându-se activități în ambele comunități.

În Pecica, vor fi organizate activități cu ocazia Crăciunului, Zilelor Orașului Pecica, Praznicului de Pită Nouă în perioada 2018 – 2019, după cum urmează:

1. Organizarea de evenimente legate de tradițiile de iarnă, cuprinzând 3 subactivități:

a) "Ignat"/„Pomana Porcului” 2018:

- organizarea concursului de sacrificare a porcilor în mod tradițional și prezentarea de obiceiuri legate de tăierea porcului specifice diferitelor etnii din zona transfrontalieră;
- realizarea preparatelor tradiționale legate de tăiatul porcului;
- oferirea de degustări publicului, din preparatele realizate.

b) Expoziție de decorațiuni pentru Crăciun 2019

- organizarea unui atelier de creație pentru pregătirea decorațiunilor de Crăciun, implicând și copii care vor avea ocazia să preia tradițiile și să-și pună în practică ideile pentru realizarea de decorațiuni moderne;
- organizarea unei expoziții cu decorațiunile tradiționale și moderne realizate.

c) Organizarea unei scenete "Live" Bethlehem 2019

- organizarea unei scenete în care se prezintă nașterea lui Isus;
- în cadrul evenimentului va avea loc și un concert de colinde;

Conținutul acestui material nu reflectă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.

*“Parteneriat pentru
un viitor mai bun”*

www.interreg-rohu.eu

3. Organizarea de evenimente în cadrul Zilelor Oraşului 2019 care se vor desfășura pe o perioadă de trei zile, constând în 2 subactivități:

- a) - organizarea unei expoziții de fotografii noi și vechi referitoare la tradiții privind căsătoriile, costumele, obiecte tradiționale etc. din Pecica și Morahalom;
- prezentarea unei machete de lemn care reprezintă o cameră dintr-o casă tradițională din zona Pecica. În interiorul machetei vor fi expuse obiecte tradiționale;
 - pregătirea unor diplome care vor fi acordate deținătorilor de case tradiționale din regiunea oraşului Pecica;
- b) - organizarea unei expoziții a artiștilor contemporani din Pecica și Morahalom, în care vor fi prezentate și creațiile artistice realizate în tabăra din Ungaria.

4. Organizarea de evenimente în cadrul Praznicului de Pită nouă 2019, care se vor desfășura pe o perioadă de trei zile, constând în 3 subactivități:

- a) Organizarea unei prezentări a preparatelor tradiționale din timpul verii pentru iarnă, din Pecica și Morahalom:
- pregătirea/conservarea fructelor și legumelor după rețete tradiționale de către persoane în vârstă și copii, cu scopul de a transmite obiceiurile și tradițiile locale noii generații;
 - degustări din preparatele tradiționale obținute.
- b) Organizarea unui concurs de prins porcei:
- copii din Pecica și Morahalom vor participa la concursul de prins porcei.
- c) Organizarea unui spectacol de dans și muzică populară:
- participarea artiștilor din zona transfrontalieră;
 - organizarea unui moment artistic în care ansambluri folclorice locale vor pregăti cântece și dansuri specifice festivităților legate de seceriș/strângerea recoltelor.

Tot în cadrul proiectului, sunt incluse următoarele:

- Achiziționarea a **12 perechi de costume populare** (6 perechi costume populare românești și 6 perechi de costume populare maghiare);
- Realizarea de **calendare de perete bilingve**;
- Realizarea de **cărți bilingve** de prezentare a obiceiurilor și tradițiilor române și maghiare;
- Realizarea **paginii web** a proiectului.

Conținutul acestui material nu reflectă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.

*“Parteneriat pentru
un viitor mai bun”*

www.interreg-rohu.eu

În Morahalom, în perioada 2018 – 2019 vor fi organizate activități atât legate de tradiții, cât și de creații ale artiștilor contemporani, după cum urmează:

- 1. Organizarea unui eveniment legat de tradițiile de toamnă**
 - Prezentarea de preparate tradiționale de toamnă, în special din struguri și nuci;
 - Spectacol de muzică și dansuri populare;
 - Atelier de lucru pentru fermieri: prezentarea de noi echipamente și tehnologii în domeniul recoltării și depozitării.
- 2. Organizarea unui eveniment legat de tradițiile de iarnă**
 - Prezentarea unor tradiții legate de Ziua Sfintei Lucia;
 - Prezentarea de decorațiuni de Crăciun și spectacol de colinde.
- 3. Organizarea unui eveniment pentru prezentarea creațiilor artiștilor contemporani din zona transfrontalieră Pecica – Morahalom**
 - Organizarea unei tabere a artiștilor contemporani din zona transfrontalieră Pecica – Morahalom, "Artă fără frontiere";
 - Organizarea unei expoziții cu lucrările realizate de artiști.
- 4. Organizarea unui eveniment legat de tradițiile de primăvară**
 - Prezentări ale tradițiilor legate de sărbătorile de Paște (vopsitul ouălor, udatul fetelor etc.).
- 5. Organizarea unui eveniment legat de tradițiile de vară**
 - Prezentarea de activități agricole tradiționale legate de seceriș, cosit manual etc.
 - Artă tradițională: confecționarea de diverse articole tradiționale din paie etc.

Proiectul prezintă asemănările și diferențele de tradiție și cultură, contribuind la consolidarea coeziunii sociale și culturale în zona de frontieră româno-maghiară, procesul de cunoaștere și acceptare fiind indispensabil pentru o cooperare mai strânsă, pentru dispariția barierelor la nivelul individului și al comunităților.

Programul Interreg V-A România-Ungaria este destinat finanțării unor proiecte comune româno-ungare, care abordează nevoi identificate pe ambele laturi ale graniței și care necesită o abordare comună, precum și soluții inovative, contribuind astfel la dezvoltarea sustenabilă a zonei eligibile. Programul este o continuare a programelor de cooperare transfrontalieră implementate în regiune și dispune de un buget total de aproximativ 232 milioane euro, din care, 189 milioane de euro, reprezintă finanțarea nerambursabilă din Fondul European de Dezvoltare Regională. Zona eligibilă a programului cuprinde județele Arad, Bihor, Satu Mare și Timiș pe partea română a graniței și, respectiv, județele Békés, Csongrád, Hajdú-Bihar și Szabolcs-Szatmár-Bereg, pe partea ungară a acesteia.

Conținutul acestui material nu reflectă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.

*"Parteneriat pentru
un viitor mai bun"*

www.interreg-rohu.eu

Pentru mai multe detalii și informații suplimentare ne găsiți la adresa instituției din orașul Pecica, județul Arad, strada 2, numărul 150 sau la numărul de telefon 0257/468323, fax 0257/468633 și e-mail: primaria@pecica.ro.

Cu stimă,

ANTAL PETRU

Primarul Orașului Pecica



Conținutul acestui material nu reflectă în mod necesar poziția oficială a Uniunii Europene.

*“Parteneriat pentru
un viitor mai bun”*

www.interreg-rohu.eu